

Отзыв
**о диссертационной работе Ни Цзиншэн «Заимствованная
гастрономическая лексика в современном русском языке»
(специальность 5.9.5. – Русский язык. Языки народов России)**

Диссертация Ни Цзиншэн представляет собой исследование обширного пласта заимствованной гастрономической лексики в современном русском языке. Поскольку лингвистические словари не всегда дают исчерпывающие толкования интересующих автора слов, Ни Цзиншэн обращалась к специальным кулинарным словарям и справочникам, которые содержат, необходимые сведения о гастрономических реалиях. Но поиск этим не ограничивался, так как заимствование новой лексики – живой процесс.

Ни Цзиншэн была проделана кропотливая работа по выявлению гастрономических заимствований, толкованию их значения, истории появления в русском языке и описанию их ассимиляции, которая сопровождается семантическими преобразованиями. Была разработана подробная классификация гастрономизмов, основанная на тематическом принципе.

Актуальность диссертации определяется необходимостью дальнейшей разработки системного и комплексного описания отдельных групп заимствованной лексики с учетом постоянного изменения её состава, уточнения источника заимствования отдельных единиц, определения соотношения исконных и иноязычных слов в русском языке.

Теоретическая значимость работы состоит в том, что проведенное исследование вносит определенный вклад в систематизацию лексики русского языка и помогает уточнить некоторые вопросы этимологии и лексикографии. Проведенное исследование также дает возможность показать особенности адаптации иноязычных слов в языке-рецепторе.

Научная новизна диссертационного исследования заключается в том, что автором впервые дано системное описание заимствованной гастрономической лексики, включая новейшие номинации, проведена её классификация в соответствии с тематикой и частеречной принадлежностью, выявлены особенности её функционирования в разных стилях русского языка.

Работа состоит из введения, трех глав, заключения, библиографии и приложения.

Материалом для исследования послужили данные толковые и этимологические словари русского языка, словари иностранных слов, кулинарные энциклопедии и справочники, примеры из Национального корпуса русского языка, а также художественные и публицистические тексты. Одним из важных источников явились меню кафе и ресторанов,

представленные на онлайн-сайтах. Общий объем проанализированного лексического материала составил 742 лексические единицы.

Ни Цзиншэн приходит к выводу о том, что широкий диапазон применения заимствованной гастрономической лексики отражает интернациональные свойства русской языковой культуры.

Хотелось бы отдельно отметить прекрасное владение аспиранткой русским языком, понимание нюансов значения слова и творческий подход к решению сложных лингвистических задач.

Положения, выносимые на защиту, представляются достаточно обоснованными, отражают структуру и содержание диссертации и свидетельствуют об успешной реализации поставленных задач.

Результаты проведенного исследования прошли апробацию в 4 научных публикациях автора общим объемом 2,82 п.л. в рецензируемых научных изданиях из перечня, утвержденного решением Ученого совета МГУ по специальности 5.9.5. – «Русский язык. Языки народов России» и рекомендованных для защиты в диссертационном совете МГУ по данной специальности.

Поставленные в исследовании задачи, на наш взгляд, решены. Считаю, что диссертация Ни Цзиншэн «Заимствованная гастрономическая лексика в современном русском языке» отвечает квалификационным требованиям, установленным Московским государственным университетом имени М.В. Ломоносова, и может быть представлена к защите на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.5 – «Русский язык. Языки народов России».

Научный руководитель:

кандидат филологических наук, доцент

доцент кафедры русского языка

филологического факультета

МГУ имени М.В. Ломоносова

Григорьева Ольга Николаевна